

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr. a treia-oră 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Telefon Nr. 14.

Se prenumerează și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază. Numeri singuratici la 5 cr. se vând la „Institutul Tipografic” și la „Prăvălia industriilor române din Sibiu” (Strada Căminului Nr. 27).

Ironia momentului.

Cine sârbăzează milenii? Românii ori Ungurii? Eată o întrebare ce ni-se impune.

Ungurii — da, ei trebuie să facă niște sârbări. Au luat, într-un moment de entuziasm hotărârea de a se sârbă aniversarea descăleării lor de pe stepele Asiei, și trebuie să se țină de vorbă, căci sunt „națiune cavalerescă”. Au alarmat lumea, au aruncat în vileag ideea unei expoziții, și cum spiritul de întreprinderi și de câștig dominează azi pretutindeni, a alergat mulțime mare din fiii lui Israel la Budapesta, și ideea a trebuit să se realizeze.

Lansată odată ideea milenului, ea și-a luat cursul, și a trebuit să meargă înainte, vrând-nevrând. Motorul acestui puternic curent nu e însușirea sinceră ori patriotismul înflăcărat. Nici pe de parte! În momente lucide o mărturisesc aceasta toți Maghiarii, toate ziarele lor. Am citat destule voci de acestea. „Națiunea” e obosită, e enervată prin excese și corupție, e îmbetrănită. Parcă se vede de pe ochii și de pe fața ei, cât de mult regretă, că s'a apucat de un lucru așa de mare. Dar' dacă s'a apucat, odată, dacă a trimbată aceasta în toate părțile, cu atâta emfază, cu atâta reclamă, ce se face? Trebuie să deie înainte, înainte, greoiu și fără voce, dar' totuși înainte. Vin ghesfieri, o ceată mare, nestimpărată și dornică de aur și argint; ei o împing și o mână înainte...

Guvernul începe și el să se miște. Dă porunci și ordinațiuni: comiților-supremi și episcopilor. Aceia tăbăresc asupra solgăbirilor și notarilor; aceștia asupra protopopilor și parohilor.

Lucrul merge strună; milenul se pregătește.

Dar' trebuie să facă și legislativa ceva; trebuie să se pronunțe și „representanții” poporului.

Se pregătește un proiect de lege, și minunat lucru: tocmai cum cutare om l'a iscodit, tocmai așa corespunde vederilor patriotice ale reprezentanților poporului. Proiectul s'a prezentat în cameră și ieri a fost primit unanim. Numai sancționarea mai rezează și e lege.

O foaie, care întreține legături cu cercurile oficiale și cu biurourile lor de informații, publică în numărul său de ieri — ziua inarticularii sârbărilor milenare — următoarele depeși:

Budapesta, 21 Aprilie n. Deputații s'au întrunit în număr aproape complet. Toți sunt îmbrăcați în vestimente negre de gală. E o dispoziție solemnă. Galerile sunt pline. Președintele declară, că la ordinea zilei e un singur punct. Referentul Szezb spune, că se abține dela motivare și recomandă proiectul spre primire. (Aprobări vii, unanime). Referentul subterne propunerile pentru ședința comună festivă dela 8 Iunie. Propunerile se primesc unanim.

— Baronul Hirsch a murit momentan în O-Gyalla, în casa proprietarului Ehrenfeld. Cadavrul va fi dus la Paris.

— Internaționalul spărgător de case, Dimitri Papacosta, a fugit din temniță.

Câtă ironie a sorții. Când „representanții” națiunii primesc proiectul de lege mileniu, îmbrăcați în haină de gală și pîntrunși de solemnitatea momentului, atunci baronul Hirsch, acest Árpád al jidovimii, moare, ca lovit de un pumnal la inimă, ear' kir Papacosta, șeful pun-gășilor și hoților, de cari așa de mulți au ilustrat cronica anului milenar, fuge din temniță, cu alți doi lângă sine.

Câtă ironie în fatala aceasta de coincidență!

Dar' știți cine e Szezb, referentul proiectului de inarticulare milenului? — E Szezb Gyuri, unul din deputații „români”, cari pretind a reprezenta „poporul” în parlamentul maghiar. Szezb Gyuri, e acel George Szezb, care, deși Român din naștere, deși membru pe la sinoadle și congresele bisericii ortodoxe române, a votat pentru toate proiectele de legi așa numite „bisericești”, acel George Szezb care și azi e

membru în comisiunea fundațiunii Goszdu. El a referat proiectul de lege despre mileniu. În ceremonia solemnă-funebră, ce s'a petrecut ieri în sala parlamentului maghiar, el a avut rolul de — popă civil. Atunci când toți reprezentanții „națiunii” pîntrunși de gravitate erau cuprinși de pietate „patriotică” și nu cutezau nici să răsufle, ca nu cumva să conturbe liniștea solemnă, el singur, Szezb Gyuri, avea dreptul să grăiască. În liniștea absolută numai glasul lui răsună, numai buzele lui se mișcă, ca să rostească legea-rugăciune milenară, în numele națiunii maghiare, el — „Românul”.

Câtă ironie!

Inarticularea în legile parlamentului maghiar a amintirii lui Árpád și a oardei lor sale o face un Român. Sârbările în școale și în biserici le ordonă episcopii români, ca ordinațiunile acestea să le execute preoții români la altarul bisericii românești, cântând imnuri de laudă lui Dumnezeu și de preamărire rassei maghiare în limba românească. Ce ironie grozavă.

Episcopii maghiari, dau și ei ordinațiuni de acestea; exmit și ei circulare. E vorbă de sârbăreă specifică a rassei lor, de aniversarea unor evenimente strălucite pentru antecesorii lor. Ei se aventă frumos, înălțător, căci scriu despre neamul lor, despre sfinți cari ilustrează paginile trecutului lor. Și se cade, li-se cuvine să se avente. Ei se și aventă și le șede frumos, îi admirăm și-i aplaudăm și noi. Ei nu se provoacă la ordinațiuni ministeriale, căci motivul acțiunii lor îl simt în inimile lor. Dar' cum fac repri-viri asupra unui trecut de o mie de ani, fac și comparații cu prezentul, și pe lângă lirism aventat de patriotism, ei fac să răsune și accente de reprobare și indignare la adresa celor ce au creat stările păgâne de astăzi. Așa face maghiarul episcop-cardinal de Oradea-mare. Ce face însă episcopul român de acolo? În loc se tacă, vorbește și el. Dă și el circular. Spune că „i-s'a poruncit dela ministrul, poruncește deci și el celor supuși lui, și dispune să sârbăzeze cât se poate de strălucit cu Te-Deum, cu cântece, cu plantări de arbori sau pomi. Schlauch lucră ca un episcop conștient de biserica și neamul său, Pavel împlinește ca o slugă porunca stăpânului său, o slugă de român la un stăpân maghiar.

Ce ironie revoltătoare, rușinatoare!

„Dați-mi în peană fiere, dacă vreți să-mi exprim întreg amarul, ce-mi arde sufletul măhnit, ori dați-mi sânge, ca să-mi descriu rușinea, ce mă cuprinde privind aceste revoltătoare contraste...”

Cu „Gazeta” din București.

— Această foaie, răspunzând la întrebarea categorică, ce i-am pus, dacă trebuie sau nu să considerăm atitudinea ei din urmă ca o provocare și dacă ea înțelege să facă partidul național-liberal solidar cu intrigile domnilor cari au provocat desbinările din urmă în partidul nostru, evită să deie un răspuns tot așa de categoric, ci o scaldă în două ape, cum poate mai bine.

Acesta o privește.

„Gazeta” constată „cu măhnire” că în mișcarea noastră frământările ce au avut loc de curând „fac cel puțin anevoioase acțiuni mari și serioase, tocmai în momentul, când ele sunt mai necesare”.

„Interesul cauzei române — zice organul național-liberal — nu cere, ca asemenea acțiuni să se facă anevoie, ci dimpotrivă ca ele să apară ca o spontaneă mișcare a neamului întreg”.

Frumoase vorbe!

Nu înțelegem însă, cum concordă ele cu denunțarea a tot ce proiectăm noi și cu intrigile ce s'au făcut și se fac încă pentru a ne împede de la lucru.

„Gazeta” va conveni cu noi asupra faptului, că noi stătem în poziție de a ști mai multe decât dînsa, despre acțiunile ce se pregătesc aici pentru viitor; și va conveni earăși „Gazeta”, că dacă noi nu credem în interesul cauzei să publicăm ceva în privința acea-

sta, nu ea are chemarea de a divulga cu inimă ușoară tot ce „se zice”, tot ce „se sunește”, că „se proiectează”, — cu atât mai puțin să inventeze dela ea tot felul de nădrăvănii, presărându-le cu intrigi și cu duioase regrete, că... „domnul Dr. Rațiu s'a pus rău” etc. etc.

„Gazeta” trebuie să știe, că mișcarea națională nu e cum ar fi rivalitatea dintre două partide politice din România d. e., unde reporterul zelos al cutărui ori cutărui ziar cu mai multă sau mai puțină fantasmă, poate să deie de gol „culisele” adversarului, fără să-i facă vre-o stricăciune ori vre-un neajuns; ziarul onorabilului devine cel mult „mai interesant” pe ziua aceea, se vinde în mai multe exemplare, publicul se distrează puținel și, generos cum e din fire, trece după aceea la ordinea zilei, așteptând pe a doua zi alte „informațiuni de cea mai mare gravitate și culese din izvoarele cele mai sigure și mai absolut autentice”.

Cu noi e altminterlea. Noi avem de a face cu Ungurii, — și noi nici măcar nu ne-am exilat!

Divulgările „Gazetei” asupra a tot ce face „desființul” și „foștul”, comitetul au deci în asemenea condițiuni un caracter mai grav și nu degeaba le reproduc foile ungurești din cuvânt în cuvânt. Ear' când în rînduri și printre rînduri intriga se arată în toată hidoasa ei înfățișare, lucrul se complică și mai rău.

„Gazeta” crede, că trebuie să facem acțiuni mari. Bine! Dar' atunci binevoiască a nu ne mai denunța dușmanilor noștri; și binevoiască a-și sfătui protegiații să înceteze cu intrigile și cu acțiunea lor ocultă și contrară intereselor noastre naționale.

Afirmațiunea, că noi am fi dus o campanie în contra partidului național-liberal din România e neexactă și am dori să vedem pe „Gazeta” documentându-o. Afară doar' dacă Brote-Slavici et comp. nu sînt dătători de cuvânt în acel partid; afară doar' dacă a lovi în numita consorțerie și în uneltirile ei nu este a lovi în partidul național-liberal!

Ori-cum, aceasta nu va scusa pe „Gazeta” într-un nimic. Și noi, într-adevăr, n'am dori să spunem tot ce ar fi de spus în multe și multe privințe; vom face-o însă, cu toate acestea, dacă vom fi siliți.

Inarticularea marelui aldămaș.

„Apoteosa cea mare înfățișând în dimensiuni uriașe vițelul de aur, ear' la picioarele lui chip-rile pitice ale urmașilor lui Árpád, toate acestea iluminate de soarele li-brai”.

(„Deutsches Volksblatt” dela 16 Ianuarie a. e.)

În numărul 76 al „Tribunei” am reproduc proiectul de lege milenară, pe care reprezentanții nației singure alcătuitor, din ambele case ale parlamentului, voesc să-l voteze într-una din ședințele proximă, ca să pună astfel Apoteosa sub scutul procurorilor și gendarmilor.

La prima vedere, actualul proiect și viitoarea lege nu apare decât ca o declarațiune a corpurilor legislative de a lua parte la sârbări și ca o expresie a acestora, din incidentul sârbărilor, a devotamentului omagial către Maiestatea Sa Domnitorul. Examinând însă proiectul mai aproape, mai aprofundat, vom găsi în el niște teoreme grave, adănc tăietore în constituția țării, teoreme, care fac iluzorii legile existente, teoreme neexacte, ba chiar periculoase, cari formează o etapă nouă pe calea de a despoia naționalitățile și de cele mai firești drepturi. Periculoase zicem într'adins și subliniăm, de aceea avem dreptul și datorința de a ne exprima temerile înainte de a veni proiectul lege.

Inarticularea prin lege a unor întem-plări istorice obscure, controversate, cum este honfoglalás-ul, e ceva neuzat, ceva ce nu se găsește în analele legislative ale nici unei țări.

Paragraful 1 al proiectului, adică vorbește ca de un fapt afară de ori-ce îndoială, documentat, că Árpád, cu hordele sale războinice, a întemeiat, acum o mie de ani, această țeară. Lucru cunoscut, că nici academia maghiară, n'a știut să indice, măcar aproximativ, anul, în care Maghiarii au descălecat în păr-

țile unde sînt așezați acum, astfel că datul 1896 nu este decât o presupunere falsă, un îndrăzneț bun plac.

Cum o astfel de lege poate avea pretenții a fi stimată și a nu fi batjocorită, când cetățeanul, deocamdată nemaghiar, dar' mai târziu și cel maghiar, nu va vedea în ea decât o inarticulare a neadevărului istoric, a fantasiei, a bunului plac, deși cu un scop foarte străveziu? Ce voiți cu Árpád cel fantastic în lege? Ea deschideți cartea lui Vámbéry, cel mai autorizat și iubit istoriograf al Maghiarilor, cartea: *A magyarság keletkezés és gyarapodása*, apărută în anul trecut. Acolo cetim pe pagina 190 textul:

Határozatlan a magyarok első megjelenésének időpontja Árpád vezetésé alatt; ismeretlen a fővezér neve — hiszen Árpád méltóság neve és fejedelmét jelent — és épen olyan ismeretlenek az események, a honfoglalás első évtizedében, mert voltaképpen senki sem tudja, hivel, hol és mikor kezdődött a harc és hogyan végződött”.

Pe românește:

„Nehotărât este datul primei aparițiuni a Maghiarilor sub conducerea lui Árpád, necunoscut este numele acestui conducător de căpetenie — căci Árpád însemnează dignitatea de beliduce — și tot atât de necunoscute sînt și întemplantările din primul deceniu al descăleării, căci, la drept vorbind, nimeni nu știe, cu cine, unde și când s'a început lupta și cum s'a sfîrșit ea”.

Eată ce spune acela despre care nu poate încapa nici o umbră de bănuială, că într-o toată nu s'ar călăuzi de dorul de a scoate pe nația sa adoptivă cât se poate de strălucitoare din prafurile cronicele și letopisetelor. Árpád însemnează dignitatea de beliduce și nu numele vre-unui vezér fantastic; prin urmare nici numele celui vezér, sub a cărui conducere au venit aici preținșii Maghiari nu se cunoaște.

Alți savanți, mai puțin patriotici, dar' mai viguroși în ale științei istorice, scriu și mai hotărît, considerând întregul honfoglalás drept humbug, căci în modul, cum o descrie Anonymus nimeni nici-odată n'a întemeiat vre-un stat. Lucru absurd, a crede, că așa ceva ar rămâne necunoscut, când despre Avarii, mult mai nainte, ba încă și despre Hunii și mai vechi în istorie, știința posedă o sumedenie de date pozitive. Știm, când și cum Attila a năvălit în Longobardia, când și cum a venit înaintea Romei și a dărimat Aquilaea. După el au rămas urme puternice la popoarele vecine, spre p. la Germanii, cari îl cântă și în *Lied der Niebelungen* al lor. Dar' despre Maghiari nu se știe altceva, decât că au sosit odată în plaurile acestea, că făceau năvăliri pustitoare și jefuitoare în Germania, Elveția și imperiul bizantin, unde au și luat cuvîntul pentru inel: *gyűrű*, dela *γυρως*. Se știe despre înfrângerea lor lângă Merseburg și cum au fost dați afară din granițele imperiului romano-german. Despre fondarea statului de cătră ei însă documente istorice demne de credință nu pomenesc nimica!

Dar' ce le pasă legislatorilor jidano-maghiari, în frunte cu odorul millenar Bánffy, de adevărul istoric, constatat, dat în vileag de însuși omul lor, Vámbéry. „Ideea” caraghioasă, scrințită și necinstită despre „stat național maghiar” se poate și susține numai prin volnicii și fabule istorice. Haide, deci, cu fabula în lege, să o inarticulăm, pe urmă nu o scoate nici dracul de acolo, se va preface — *miszaj!* — în purul adevăr istoric. Întocmai cu tot atîta drept ar pute Elinii moderni, adică Grecii, să inarticuleze în lege, că Theseu a omorît pe Minotaur pe insula Cretei, sau că Hercule a scos din infern, cănele iadului, Cerber.

Dacă proiectul, votat ieri de ambele case în „frac-lac-clac”, n'ar fi îndreptat împotriva unor popoare viețuitoare și nu le-ar umili până jos la pămînt udat de sudoarea și sîngele lor, am zice că Horánszky cu Szezb Gyuri și Bánffy au prezentat corpurilor legiuitoare niște basme, niște anecdote, născoc-

cite de unii *pajtási* mai veseli, ai onoratei case, în culoarele camerei pline de fum, după o noapte foarte plăcută; de niște derbedei, pe cari soartea ori fondurile secrete i-au hărăzit cu mandat de deputat, spre a-și bate joc de știință.

Vámbéry mai spune, în cartea sa sus pomenită, că tot ce se știe despre honfoglalás nu vine dela cronicarii contemporani, cari nu amintesc nimic de el; istoriograful jidano-maghiar zice că: *a magyar kronikások fejezték ki erre vonatkozó határozatlan gyánításukat* (adecă: numai „cronicarii maghiari exprimă conjecturile nesigure în această privință”). Așadar' în cazul cel mai admisibil, parlamentul maghiar în ambele lui case, inarticulează, obligă pe cetățeni a crede în niște „conjecturi” de ale cronicarilor și de altfel tare problematice; întocmai ca și cum ar decreta prin lege a stima și jura în *perpetuum mobile*, sau alte asemenea nădrăvănii.

Lucru ar fi deci peste măsură de ridicol, hazliu și prost, adevărat bánffyst, dacă n'ar avea și partea lui serioasă devenind odată lege. Căci proiectul ridicol intenționează nici mai mult nici mai puțin decât nimicirea, în teorie sancționată prin lege, a tuturor popoarelor nemaghiare din Ungaria.

Eată cum sună proiectul în §. 1:

„A luat sub scutul seu patria întemeiată de Árpád și de eroicile sale trupe rebelie, a binecuvîntat pe principii ei cu înțelepciune, ear' pe poporul ei cu putere și cu iubire...”

Ear' în §. 2, alineea a doua:

„Regele apostolic al Ungariei și țărilor anexate dă, în schimb, expresiune încrederei sale neînfrîngibile în fidelitatea iubitelui seu popor”.

Așadar', toate au făcut numai Maghiarii și Maghiarii! Ei „au fondat ei... au susținut patria”. Tot numai *magyar nép*, în singular, unul și același, ear' celelalte nu vor mai exista, vor fi considerate, chiar de lege ca „străini”, ca „colonisti” poate.

Care va fi urmarea acestei inarticulări a „conjecturilor” cronicarilor maghiari? Foarte gravă prin perfidia ei fără margini: legea despre naționalități din 1868, devine desființată, căci o lege mai nouă nu va mai cunoaște decât un singur nép.

Eată deci unde i-a împins o „idee” fixă pe arangiatorii marelui aldămaș, a „apoteosei celei mari a vițelului de aur”!

Au înnebunit cu spriginul și la aplausul Jidanilor, cari îi împing tot mai tare pe povîrnișul nebuniei.

Se vor și prăbuși odată la risul întregii lumi și la sgomotul enorm al treascuilor, slobozite la alt iubileu de cătră popoarele azi declarate drept desființate de ei.

În ori-ce cas toate popoarele nemaghiare „vor ține minte” și de această desființare inarticulată.

Iubileul „României-June”.

(Raport particular al „Tribunei”).

Viena, 14 Aprilie n.

Comersul.

(Urmare).

În mijlocul entuziasmului general, Iva cuvîntul stud. med. A. Vaida-Voevod, spre a ține toastul în onoarea părechii regale române. Eată acest toast:

Mult stimată adunare!

În seara de astăzi, când într'un mod atât de solemn sârbăm existența de XXV. ani a „României-June”, ni-se impune sacra datorință să ne aducem aminte de acel bărbat, pe care însăși providința a voit să-l pună în fruntea unei părți a națiunii noastre românești, spre a o conduce la glorie și mărire.

Acest bărbat providențial al neamului nostru este regele Carol I, este domnitorul liberei Români. (Trăească îndelungate).

Cum acest genial suveran întotdeauna a fost purtat de un viu interes față de toți Români, față de tot ce este românesc, astfel s'a interesat și de soartea societății noastre.

Timp de un pătrar de secol „România-Jună” an de an s'a putut mândri de înaltul scut și perpetua bunăvoință a regelui Carol,

Prima basă solidă a bibliotecii noastre este pusă prin regele Carol.

Nu mai puțin recunoscători trebuie să fim față de Augusta Sverană, neîncrecută poetă Carmen Sylva, M. Sa regina liberei României.

Maiestatea Sa la diferite ocazii a distins societatea noastră în gradul suprem, colaborând la almanahurile editate prin „România-Jună”.

Augustii Sverani în totdeauna s'au născut din toate puterile cu zel și abnegațiune să ridice prestigiul, să mărească gloria numelui de Român, s'au născut întotdeauna să ne câștige simpatia, stima și respectul străinilor.

Și spriginiad „România-Jună”, această tîntă au avut-o înaintea ochilor.

Recunoștință lor pentru ajutorul de care au învrednicit societatea noastră! Cât timp va exista „România-Jună”, ea întotdeauna va nutri sentimentele celei mai omagiale iubiri față de suveranii români. Ridic păharul meu în onoarea părechi regale române! Nobilul descendent al măreții familiei de Hohenzollern, regele Carol I. al liberei României, împreună cu Maiestatea Sa regina Elisabeta, trăească 'ntru mulți ani fericiti!

Neasfîrșitele strigăte de „trăească” la adresa părechi regale române, cu cari fură întâmpinate cuvintele isvorite din inima dlui A. Vaida-Voevod, erau mai puternice decât instrumentele capelei musicale, care întona imnul regal român.

Ca proxim orator luă cuvîntul stud. med. Titu Perța. Într'un limbaj clasic german își ridică păharul în onoarea universității.

Eată vorbirea aceasta introducere.

Mult stimată adunare!

Tigerimii ti este dat, ca neconturbată, din toată inima, să folosească momentul aruncându-se în brațele plăcerii și totuși să crească și să înflorească.

Ea este ca și un arbore, care e sădit în marea stîncă de granit, audace își întinde crengile în aer, înălțându-se tot mai mult.

Se bucură de zimbitoria rază de soare de strălucirea luminii argintie de lună ce tremură ca un dulce dor peste câmpii.

Și când apoi urlă viscolul prin codri, arborele își clătină ramurile, dar' nu se frînge.

Ce flori frumoase împodobesc arborele! Sînt aparențele, sînt visurile sufletului juvenil.

Cu ardore și nesaț își doresc zile senine ca să nu le omoare bruma nopții de primăvară, ca dezvoltându-se puternic să devină rod matur.

Și cine oare ne poate da acele zile senine, decât știința și mărirea ei, posesoară, a noastră *alma mater*.

Tineri și străini pășim în lumea mare. Precum valurile mării se lovesc spumegînd și răsfrîngîndu-se de țermure, astfel năpădesc și asupra sufletului nostru valurile impresiunilor și experiențelor nouă, — în schimb necontenit perpetuu.

Și prin freacăntul undelor se aud șoapte dulci, seducătoare, se strevăd ochi vrăjiați de frumoși ca de sirene din povești.

Un dor nespun ne cuprinde inima, ne dă un înbold, să ne slobozim în brațele fan-toamei.

Fericit acela, care ascultă de cuvintele mamei bune: *alma mater*, de cuvîntul ce sună atât de moale, iubitor și totuși energic ca și sunetul de clopot care pătrunde seara prin tainica tăcere a codrului purtat pe aripi moi de linul zephyr de seară.

Fericit acela, care învață a-l cunoaște pe acei bărbați, cari fiind purtătorii științelor trezesc în pieptul seu tinerescă schinteia divină; cari îi inspiră dragoste față de aceea ce la început îi apăruse aspru și rece. Știința îi devine mamă, orașul străin — oraș părintesc.

Și când apoi tînrul devine bărbat își ia adio dela aceste locuri, ca rezolut pășind înainte să se opună cu fruntea senină tuturor viforelor și împregiurărilor și când cel mai frumos vis al vieții sale se realizează, atunci de sigur fiecare rostește ca și mine acumă acele cuvinte simple neîmpodobite, căci doar' când inima plină ne este nu avem decât cuvinte simple — acele cuvinte ce pentru vecie ne rămîn în memorie, ca și o melodie studentescă: „*Vivat professores! Vivat alma nostra mater!*”

Întreaga adunare izbucni în „*Vivat*” și „*prosit*” la adresa profesorilor universitari prezenți.

La comanda presiului cântărem apoi cu toți strofa: „*vivat academia, vivat professores*” al cântecului: „*Gaudeamus igitur*”.

Musica întonă „*Malvina vals*”-ul compus de Dr. A. Popa, zelosul membru a coloniei române din loc, vals dedicat prin Dr. Popa femeii sale gentilei și frumoasei doamne *Malvina*.

După aceasta dl. Dr. Nicolae Comșa în călduroase cuvinte dădu expresiune sentimentelor ce le nutresc membrii „României-Jună” pentru nobilul protector al sărbătorilor ei iubitoare.

Familia Dumba și în special dl. Nicolae Dumba dela înființarea societății și până astăzi a protegiat în modul cel mai generos societatea noastră.

Vorbirea dlui Comșa rostită cu mult sentiment a fost primită cu entuziasme „Trăească” și „Hoch” la adresa domnului Dumba.

În numele corpului profesoral luă cuvîntul celebrul profesor de psihiatrie *Benedikt*.

În decursul carierei sale de treizeci de ani, zise eruditul savant, a avut ocaziune să cunoască creerii și calitățile psihice ale multe popoare.

A făcut experiența, că popoare tinere, de curînd trezite la conștiința națională sînt cu mult mai capacitate decât vechile națiuni culte europene.

A aflat, că în șirul tinerelor națiuni se află un procent cu mult mai mare de bărbați talentați și femei inteligente decât la naționalitățile bătrâne.

Și e curios deși firească, că popoarele juvenile sînt în stare să se servă în restimp de decenii, ceea ce vechile națiuni au servit muncind secol de-a rândul.

Unul din cele mai talentate și capace între popoarele tinere este națiunea română.

Adeea „*la*” pus în uimire — continuă d-sa — agerimea minții și forța memoriei Românilor.

Această națiune a ajuns în timp de un pătrar de secol acel nivel cultural la care alte neamuri se află în urma unei dezvoltări millenare.

Femeile Românilor sînt mame și soții excelente. Nu este un al doilea popor, care se posedă atîtea femei de o frumusețe răpitoare, ca și Români.

Calitățile înalte intelectuale, forțele fizice și morale împreună cu sporierea rapidă a elementului românesc îi asigură acestui popor un viitor frumos și măreț.

„Sînt om bătrîn”, termină dl. *Benedikt*, „sînt medic vechiu și apela la tină generațiune, mai cu seamă a medicinistilor români, ca să-și aducă aminte de vorbele mele și o să se convingă examinându-le, că se bazează pe fapte reale.

Medicii sînt conducătorii viitorii ai popoarelor, fii conștiinței, voi viitorii medici români, de înalte calități ale neamului vostru și vă asigur, că dacă veți fi buni și apți conducători, poporul vostru va servi fapte mărețe și glorioase.”

Își golește păharul în onoarea tinerimii române de ambele sexe.

După vorbirea profesorului *Benedikt*, tremurau încă prin sală acordurile line ale valsului „*Viener Valzer*” dedicat de maestrul I. Strauss dlui Dumba, când acesta se ridică în mijlocul atențiunii generale, spre a rosti următoarea cuvîntare:

Dați-mi voi, se iau cuvîntul ca vechiu parlamentar, spre a vă mulțumi pentru amabila primire și pentru onorurile deosebite de mari, de cari ne-ați împărțit. Sînt adînc emoționat de cordialitatea cu care mă întîmpinați și mă bucur a mă afla în seara de astăzi într'un cerc, în care se păstrează încă cu sfințenie idealele. Stați pe lângă aceasta. În ce mă privește pe mine, mă voiu întreprinde întotdeauna pentru d-voastră intrucît îmi este conces și voi fi fericit să rămîn un protector al „*României-Jună*”. „*România-Jună*” se crească și înflorească.”

Salve de aplauze stîrniră cuvintele rostite în ton emoționat prin vrednicul protector al sărbătorilor.

Partea oficială era terminată. Rînd pe rînd luă cuvîntul reprezentanții diferitelor corporațiuni.

În numele societății „*Tinerimea română*” din București vorbi domnul *Manolescu*, în numele societății „*Petru-Maior*” din Pesta domnul *Braniscea*; domnul *Tamara*, membru în comitetul național studentesc din România-liberă declară admirabilă patriotică poezie: „*Voi ce stați în adormire*”...

Mai vorbiră domnul *Vasilco*, președintele societății „*Junimea*” din Cernăuți, domnul *Harting* în numele societății „*Carmen Sylva*” din Graz, domnul *Geortea* în numele tinerimii acad. din Cluj, domnul *Vlad* în numele tinerimii acad. din Pesta, apoi din partea Cîrșilor domnul *Grgurevic* în limba italiană, apelînd la noi să ne păstrăm simpatia reciprocă și ura sfîntă ce o nutrim în contra aceluiași element.

Din partea Sîrbilor, Slovacilor deasemenea vorbiră președinții, cel dintîiu în limba sîrbească, al doilea nemțește. Preșe-

dintele societății slovene tînu o vorbire clasică în cea mai aleasă limbă latină. Un reprezentant al mării societăți germane naționale, — soc. cu peste 700 membri, — lăudă în cei mai călduroși termeni sentimentul puternic național al Românilor. Au mai vorbit vre-o 10—12 alți reprezentanți, aducînd cele mai frumoase elogii „*României-Jună*” și îndeeobi poporului român.

Pe la o oră după mează-noapte se termină comersul prin cîntarea „*O alte Burschenherlichkeit wohin bist du verschwunden*”? Atât membrii comitetului arangiatori, cât și întregul public era în gradul suprem satisfăcut prin succesul deosebit al serii. Nici o notă discordantă, nici un „*chi*” nu a conturbat reușita comersului. Îndeeobi oaspeții germani admirau dibăcia și temperamentul oratorilor nostri. Succesul splendid ce l-am obținut i-se datorește în prima linie comitetului arangiator, în frunte cu domnul St. N. Ciurcu.

Cu atâtea dovezi de simpatii câte ni-s'au dat nouă Românilor în această memorabilă seară nu se poate mîndri o a doua națiune dintre toate, ai căror tineri studiază la universitatea vieneză. Scopul ce l-am avut prin înținerea comersului: de a câștiga lumea străină pentru noi, l-am ajuns într'un mod atât de perfect, precum nici nu cutezasem să sperăm. Simțesc slăbiciunea condeiului meu, pe când descriu acest comers. Este însă aproape imposibil, și în graba mare cum sînt silit a scrie raportul cu deservire imposibil, — de a descrie o atare impunătoare sărbare mără numai aproximativ de bine. Trebuie, ca cineva să fi văzut totul, să se fi entusiasmă de grandiositatea diferitelor momente, spre a-și pute aduce aminte, cuprins de acele sentimente de înaltă satisfacție, de cari cuprinsii își aduc aminte de comersul festiv al „*României-Jună*” toți Români cari au fost prezenți la această seară de triumf al românismului. (Va urma).

Din parlamentul maghiar.

Sedînța din 20 l. c.

După o discuție mai mult de șase luni, plină de incidente parlamentare și scandale clasice, se încheie în sedînța aceasta bugetul. Nu a fost deci o obstrucțiune premeditată, după-cum le place foilor guvernamentale să timbreze atitudinea opoziției, ci o obstrucție mai mult firească și absolut necesară, împusă de imensele scandaluri ce răsăreau incidental, date la iveală de prevedința tocmai în preajma milleniului. Bugetul este sucul terii și totodată compasul guvernului. Din schițele mici, dar' exacte ce le-am dat și noi despre discuțiile asupra acestui buget, s'a putut vedea destul de lămurit, că este de mare desinteresul întregului parlament față de binele comun, că de negăbate în seamă sînt îndeosebi drepturile naționalităților, cari contribuie în partea cea mai însemnată la susținerea bugetului, dar' a căror drepturi nu sînt marcate și satisfăcute în buget. Șase luni cât au discutat au făcut paradă de vorbe, au slevat și discutat scandale. Aceste scandale sînt apoi și unicul serviciu ce ne-a adus desbateră bugetului.

Eată cum a decurs sedînța de astăzi.

Se discută pozițiile restante din bugetul de finanțe și iau parte la discuție deputații *Szedekényi*, *Várady*, *Okolicsányi* și alții.

Mezei *Mór* interpelează pe ministrul în chestiunea loterilor mici și-l întrebă, dacă pertractările cu Austria în acest obiect au dus la rezultatul favorabil, că adică loteriile mici să fie cassate.

Ministrul *Lukács* îi răspunde, că deocamdată nu se va pute face altceva, decât ca tragerile să fie restrînse.

La „*exhibitele transitorii*” vorbește *Horváth Gyula*, cerînd urearea salariilor ofi-cianților de stat, — la ce ministrul reflectează, că se ocupă tocmai și cu o revizuire a dotațiunii funcționarilor de stat.

După acestea presidentul declară de ex-hauriată discuția asupra bugetului și ordi-nând votare, bugetul de finanțe se primește de majoritate, respingîndu-se propunerile opoziției.

Urmează raportul comisiei de comunicațiune cu privire la concesionarea mai multor căi ferate vicinale.

Horánszky declară în numele fracțiunii sale, că nu poate primi nici o propunere în această privință, până-ce legea despre căile ferate vicinale nu va fi revizuită.

Raportul comisiei se primește și se votează mai multe linii vicinale, dintre care amintim linia *Panciova*—*Petrovoso*, linia *Timișoara*—*Radna*—*Lipa* și linia *Vințul-de-jos*—*Sibiu*—*Turnu-roșu*.

Presidentul anunță apoi, că în proxima sedînță va fi prezentată legea despre milleniu.

Cehii contra Milleniului.

Comitetul „Societății centrale (*orszagos*) maghiare de gimnastică și de sporturi” din Budapesta, se adresează către presidentul „Societății de scrimă” cehice din Praga, dl. Dr. *Ladislau Pinkas*, cu o scrisoare, iscălită și de directorul expoziției millenare, în care îi anunță, că a fost ales membru în juriul pentru luarea la întrecere în duel, arangiată pe timpul tîmbălăului millenar. Scrisoarea a fost scrisă nemțește. Dl. *Pinkas*, care în cercurile ce se ocupă cu arta scrimei, se bucură pretutindeni de o reputație frumoasă, le-a răspuns patrioților în limba franceză următoarele:

„Nu primesc alegerea. Avînd în vedere abstenința, pe care o păstrează Slavii din Ungaria față cu expoziția voastră, dle președinte, vei binevoi a recunoaște, că eu, fiind și eu Slav, sînt îndemnat ba silit de a respecta simțimintele, deșteptate prin hotărîrile celor de un neam cu mine.”

Circularul lui Pavel.

Neavînd textul original al circularului millenar exmis de episcopul Pavel — la porunca lui *Wlassics* și la exemplul slugarnicului *Szabó* — dăm în următoarele o traducere a textului maghiar publicat în „*Budapesti Hirlop*”, ca măcar astfel se rămână de pomenire cronicarilor din viitor.

Iubiți în Christos frați și fi!

Bine știți frații voastre, că fiind în acest an aniversarea millenară a ocupării țerii s'au făcut dispozițiuni, ca în cursul acestui an sărbările millenare să se tîină cu cea mai mare strălucire posibilă. Între multe alte dispozițiuni pe noi ne atînge mai de-aproape serviciul divin de mulțumită, care va tîine până în 10 Maiu 1896, mai departe sărbările școlare, care prin ordinațiunea dată din partea înaltului minister r. u. de culte și instrucțiune publică la 1 Maiu (?) sub numărul 7584 s'au statorit pe 9 Maiu a. c., pe când înaltul cor episcopesc în conferența sa ținută la 27 Februarie, a. 1896 a decis a se tîine aceste din urmă în 17 Maiu anul 1896.

Privitor la ținerea acestor sărbări amintite în urmă, acomodîndu-mă hotărîrii înaltului cor episcopesc, *dispun*, ca frații voastre corăspunzător dispozițiunilor mai sus amintite să serviți două Te-deum-uri, unul în 10 Maiu a. 1896, celalalt în 17 Maiu; referitor la acesta din urmă *dispun*, ca toți copiii obligați a cerceta școala să fie de față și să asculte cu pietate rostind rugăciuni însuflețite și cîntînd sînte cîntece bisericesti. Mai departe, intrucît înaltul minister r. u. de culte și instrucțiune publică, în ordinațiunea sa citată, privitor la sărbările școlare afară de serviciul divin, cu cari își va lua începutul sărbărea, prescrie încă și alte aminte acte sărbătorești, cari se vor fi comunicînd fraților voastre prin inspectoratele școlare regești — *dispun*, ca și pe acele să le îndeplinești corăspunzător poziției materiale și celorlalte împregiurari.

Totodată *dispun* și aceea, că în amintirea acestor sărbări millenare să se sădească, conform ordinațiunii înaltului minister r. u. dată în 22 Martie a. 1896 sub numărul 704 arbori trainici, ca s. p. stejari, ulmi etc., în locul cărora cu privire la credincioșii nostri e mai cu scop, dacă vor sădi pomi roditori de pomi diferiți și trainici. Oradea-mare, 1896 10 Aprilie.

Mihail Pavel,
episcop gr.-cat. de Oradea-mare.

Ungurii au un proverb de neînțeleasă proveniență, care zice: „*Ott hagyta, mint szent Pál az ólhokot*” („*La-părăsit, ca și s-tul Pavel pe Valachi*). Acum Ungurii au hotărît, ca, dela milleniu încolo se schimbe proverbul astfel: „*Ott hagyta, mint Pavel az ólhokot*”.

„Unirea” și „Magyar Állam”.

Cităm din „Unirea”, numărul ultim:

Pe cât de mare a fost entuziasmul, când s'a slevat chestiunea sărbătorilor millenare, pe atât de mare e apatia și deprimarea generală în ajunul acestor sărbări. Înșiși Maghiarii, cari au cauză de a se bucura, sînt rezervați și puși pe gînduri, când contem-plează miseria și desolațiunea, ce a produs-o în țeară domnia liberală. Bărbați cu idealuri mai înalte sînt dați de o parte, ear' cărna țerii a ajuns pe mîna unor oameni ca *Bánffy*,

cari sînt numai un instrument în mîna celor ce sub pretext, că promovează binele țerii, formează un consorțiu de interese materiale spre a o exploata mai ușor. Aceasta nu o zicem numai noi, ci o susțin ziarele maghiare, cari nu sînt în soldul guvernului, nici în al liberalismului jidovit. Așa „*M. Áll.*” în numărul din 15 Aprilie sub titlul de mai sus scrie:

„Peste două săptămîni își iau începutul sărbările millenare. S'ar cuveni, că dacă nu din pregătiri, cel puțin din însuflețire să vedem ceva. Dară națiunea aceasta e deprimată, obosită, politica îngrată a obosit cu totul spiritele, pentru aceea nu cu bucurie, ci cu adevărată resignațiune privește la viitor.

„Nimeni nu poate nega această deprimare națională; doar cine are ochi, cine știe ceti în inimi, acela trebuie să vadă acest indiferentism tristător, trebuie să-și caute și cauza. Și ce alta poate fi cauza, dacă nu liberalismul, succesele înăbușitoare de spirite ale liberalismului?”

„Încurcătura situațiunii generale, potențarea miseriilor sociale, stricarea moralei politice, corupția politică, toate sînt produsele liberalismului. Și fiindcă sărăcirea, ce vine în urma lor, a îngrenat și câștigarea celor de lipsă la subsistența de pe o zi pe alta, nimeni să nu aștepte entuziasm de sărbătoare dela această națiune sărăcită, coruptă.

„Cum s'ar pute spera, ca la sărbătorile millenare națiunea să se ridice din letargia sa dacă și în aceste sărbători voesc numai a glorifica liberalismul cu oameni ca *Szilágyi Dezso* și *Bánffy Dezso*. Dară însuflețește-se cineva pentru politici, cari conduc? *Reprezentă ei vre-un ideal mare, vrednic sînt, să îndrepte destinul națiunii? Se pășească înainte, cel ce s'ar și însușești pentru Ungaria millenară sub conducerea politicilor de azi... și-l vom învidia ca pe cel mai naiv spirit al globului pămîntesc.*”

„Epoca actuală depravată nu poate avea sărbători, nu poate avea precipere pentru evenimentele istorice înălțătoare de suflet. Toată gloria, tot idealismul trecutului măreț este un concept fără valoare înaintea generației, care a percurt până în capăt liberalismul străformat în utilitarism.

„Două săptămîni ne despart de sărbătorile oficioase. Oare pute-vă sîrba o țeară enervată, o societate, ce a pornit spre descompunere? Pustiitatea înfiorătoare a dispoziției generale dă răspunsul. Și răspunsul acesta sună așa: Nu!”

Tabloul, în care ni-se prezintă act stările actuale din patria noastră în ajunul sărbătorilor millenare ale națiunii maghiare, e destul de posomorit, și trebuie să recunoaștem că adevărată părere de rău, că el corăspunde cu fidelitate realității. Naționalitățile nemaghiare simțim cu mult mai greu decât Maghiarii miseriile vieții de stat, cu atât mai virtos, că favorurile, în cari se împărțesc Maghiarii, nouă ne sînt denegate. Unica mîngăiere ne este, că noi nu purtăm vina la nimic. Pe cale artificială am fost dați la o parte și desconsiderați, ear' cei ce ne-au desconsiderat, s'au dovedit, incapabili de a conduce țeara la prosperare și înflorire.

Acum ne permitem întrebarea: Când „*Magyar Állam*” scrie așa, cum scrie, se cuvine ca „*Unirea*” se scrie așa, cum a scris în articolul de care ne-am ocupat ieri?

Când un ziar maghiar scrie astfel despre „sărbările millenare ale națiunii maghiare (cuvintele „Unirii”. Red. „*Trib.*”) cuvine-se ca un ziar românesc în aceeași chestiune („sărbările millenare ale națiunii maghiare”) cum a scris „*Unirea*” sau „*Telegraful Român*”?

Paradisul jidovimii. Ziarul „*Debreceeni Protestans Lap*” traduce după foaia engleză „*The scattered mission*” un articol, în care doi misionari protestanți, cari au umblat prin Ungaria, își spun între altele următoarele experiențe:

„Budapesta e unul din punctele jidovești cele mai interesante ale continentului. După număr Jidovii aci sînt mai tari ca în Viena, căci din 520.000 ei sînt 120.000. Comerțului și finanțele sînt aproape de tot în mîinile lor. Abia este vre-o întreprindere, care n'au pornit-o și nu o spriginesc ei. Ear' puterea lor politică e așa de mare, că deunăzi au schimbat legea chiar în interesul lor. Antisemitism apert abia există, deși în poporul mai necult dela sate se poate observa un anu-

mit sentiment antijidovesc. Cât de paradoxă e acum poziția Jidovilor în lume. Ei sunt un popor, care nu se poate număra între națiuni și totuși nu este națiune pe pământ, în a cărei politică Jidovii s'au pus factor puternic. Desprețuiri de toate națiunile, totuși au mare parte în guvernarea națiunilor. — Ungaria acum se poate numi țara jidovimii. Nu e mirare, dacă mulți dintr'înși se mărturisesc a fi Maghiari așa de zeloși.

— Ei bine, vreați un tablou mai expresiv decât aceasta?

Sinoadele bisericii gr.-or. române.

Sinodul arhiepiscopesc.

— Raport special. —

Ședința a VIII-a.

(Urmare și fine.)

Sibiu, 19 Aprilie n.

Metropolitul: propunerea deputatului Bologa, cred a nu fi corectă, necăzând în competența sinodului, ci a congresului național bisericesc.

În urma acestei păreri dl Bologa își retrage propunerea, rezervându-și a o prezenta congresului proxim. (Aprobări).

Dep. Nicoră: Atunci susțin eu, aici amendamentul dlui Bologa și pretind a se lua la protocol.

Di prot. Iuliu Dan are, ca referent, ultimul cuvânt. D-sa recomandă propunerea comisiei. Se primește, afară de punctul cu comitetul permanent de redacțiune.

Metropolitul, simțindu-se fără de veste cam rău, părăsește sala. Presidiul îl reia arhimandritul Dr Ilarion Pușcariu.

Urmează votarea asupra amendamentului dlui Nicoră.

Presid. Cine votează pentru amendamentul dlui Nicoră.

Deputatul Cosma: „Nimeni!“ (Ilaritate generală).

Amendamentul deputatului Nicoră întruenește numai două voturi și deci cade.

Di Dr. P. Șpan, referent al comisiei școlare, raportează următoarele:

În sesiunea trecută sinodul a decis publicarea unui organ pedagogic. Consistoriul raportează, că tipografia arhiepiscopescă ia asuprași peșele. Organul va apăre în formă de adaos de jumătate de coală, la „Tel. Rom.“, în fiecare Sâmbătă.

Comisiunea propune a se lua la cunoștință raportul consistorial, cu adaosul, ca organul să se redacteze separat de „Telegraf“.

Revenind într-acestea Metropolitul, își reia presidiul.

Exel. Sa se miră foarte mult, că se mai revine asupra acestei afaceri, pretactate deja. Deputatul Cosma: propune a se trece peste ea la ordinea zilei. (Aprobări). Se primește.

Di Lemény, referentul comisiei organizatoare propune, ca raportul consistorial asupra încasării taxei școlare să se iee spre știință. Se primește fără discuție.

Di David, referentul comisiei bisericești, referă despre propunerea protopopului N. Ivan, de a se face alte blanchete protopresbiterale, mai practice. Comisiunea propune a se transpune chestia consistoriului spre studiere și revenire la sinodul proxim. — Se primește.

Di Dr. Preda, referentul comisiei organizatoare, raportează despre raportul general administrativ al consistoriului.

Propunerea comisiei de a se lua la cunoștință raportul, se primește imediat.

... Într-aceste domnii deputați devin peste măsură de impacienți; nu mai discută liniștit, trec repede peste cele mai importante obiecte și fac haz.... E și vremea...

Un exemplu eclatant întru dovedirea acestei situații e următorul: Cetindu-se raportul general administrativ, în punctul despre deficitul dela seminar, se primește întâia-oară, fără a se spune, cum se va acoperi. Di protopop Dămbian face sinodul atent la aceasta. Se revine asupra chestiei (Larmă. Haz). În sfârșit după o scurtă discuție și lămurire se primește.

Nu pot întrelăsa a nu aminti nici următorul curios, dar caracteristic episod:

Archimandritul Il. Pușcariu vorbește despre „eșite“.

Deputat Cosma: Ce?! Despre „eșite“ e vorba?! etc. (Frumos stil parlamentar. — Rap.).

Di Turcu, referentul comisiei verificatoare, raportează asupra următoarelor lucruri:

În chestia alegerii de deputat sinodal a dlui Dr. Victor Cupșa, în cercul Solnoc, alegere rămasă neverificată din sesiunea trecută, comisia propune, că nefind alesul înscris ca alegător în nici o parohie a arhiepiscopiei, să se anuleze alegerea.

Metropolitul e de părere, ca nici să nu se verifice, nici să nu se anuleze ale-

gerea, de oare-ce și așa această sesiune e ultima din acest period.

Deput. Dr. A. Preda spune, că-i pare curios, ca sinodul să decidă a nu se decide nimic. (Ilaritate).

Asta nu-i demn. Propune deci verificarea alegerii, de oare-ce, cum afirmă și di protopop Dămbian, alesul e indus în lista alegătorilor unei parohii.

Metropolitul, deși nu are nimic contra, își susține părerea totuși.

Dep. Nicoră vorbește pentru verificarea.

Punându-se chestiunea la vot, dl V. Cupșa e verificat de deputat sinodal cu o majoritate însemnată.

În chestia protestului de alegere în contra alesului Ioan Măcelariu din Poiana, comisiunea propune verificarea, pedepsirea celor ce au protestat, la suportarea în solidum a șeselor și pornirea de cercetare disciplină din partea consistoriului contra preotului Moga, care încă a protestat fals.

Se primește.

Deasemenea se iau spre știință încă câteva acte de domeniul comisiei verificatoare.

Di M. Voileanu cetește apoi bugetul cassei, care e cam următorul: 1257 fl. diurnele deputaților, 514 fl. bani de cuartir, 331 fl. 58 cr. spese de drum și 50 fl. spese de birou, în total peste 2100 fl.

Se ia spre știință și se hotărăște totodată a se detrage dela fiecare deputat 1 fl. pentru protocol.

Protocolul ședinței de azi, se decide conform usului, a se verifica mâine la 12 ore a. m. în comisii.

În urma acestor lucrări săvârșite în pripa cea mai mare, rostește metropolitul o scurtă vorbire de închidere, în care constată cu deosebită bucurie, „că întreg sinodul a decurs spre cea mai mare bucurie a sa, corăspunzând tuturor așteptărilor sale“. (O fi, o credem bucurios, dar de sigur, că nu tot așa va fi decurs și pentru poporul român gr.-or. din arhiepiscopie, care se va fi așteptat cu drept cuvânt a nu se trece atât de tacit și subtil peste chestia cea mai importantă și mai actuală: ținuta bisericii noastre față de „mileniu“, care, judecând după cele premere și după ideile „capilor“ numai onorifică nu pare a fi pentru noi!! Rap.).

„Bunul Dumnezeu se ajute, — continuă Metropolitul — ca cele hotărâte în sesiunea aceasta să le putem și executa cu succes“.

În sfârșit mulțimi tuturor deputaților pentru zelul lor și pentru încrederea dovedită față de dînsul și ură celor ce se depărtează întoarcere fericită la cei de acasă!

Exclamațiuni de „Să trăească“ răspunse Metropolitului, ear' apoi unul dintre cei mai bătrâni deputați, dl Petru Pipos, mulțumi Excelenței Sale cam în următoarele:

„Primiți expresiunea sincerei noastre mulțumiri pentru înțeleapta conducere a lucrărilor sinodale. În una din ședințele ce s'au ținut aici, ați binevoit a declara, că de aici înainte veți desvolta o activitate, o energie și mai mare în conducerea treburilor arhiepiscopiei noastre; deci Vă dorim din inimă, ca acea activitate să o vedeți încoronată de cele mai splendide succese, precum dorim a o vedea și noi“. (Și bine ar fi de va fi așa!! Rap.).

După aceste Metropolitul declară la orele 2 și un prătr p. m. sesiunea actuală a sinodului de închisă și puținii deputați cari mai rămăseseră prin sală, se împrăștiară în liniște, fiecare la ale sale.

REVISTA PRESEI.

„Dreptatea“ (nr. 79) are un prim-articol intitulat „Conștiință civică“, în care comentează alegerea pentru a treia-oară a Drului Lueger de primar al Vienei, în sensul, că „prin aceasta s'a dat o strălucită dovadă, că acolo, unde conștiința drepturilor civice este adânc înrădăcinată în straturile poporului, nici capacități, nici intimidări și nici chiar advertisemente stoarse dela supremii factori nu sînt în stare să abată voința cetățenilor dela direcțiunea, pe care înșiși și-au ales-o și pe care ei și-o cred bună și salutară“.

Constată apoi „Dreptatea“, că la noi această „conștiință civică“ e mult mai debilă. „Să luăm deci exemplul dela vienezii și să începem a ne instrui și educa armate“, — încheie „Dreptatea“.

„Gazeta Transilvaniei“ (nr. 80) începe o serie de prim-articoli, sub titlul „Ordonanțele lui Hieronymi și comitetul“. Expune un fel de istoric al celor petrecute în stîlul frunțășilor noștri naționali imediat după osîndirea în procesul „Memorandului“ și susține, că în contra ordinațiunii de disolvare a comitetului și partidului național, date de ministrul Hieronymi, nu s'a remonstreat grabnic, cum s'ar fi cuvenit.

CRONICĂ

Sibiu, 22 Aprilie n. 1896.

Concert. Reuniunea de muzică din Sibiu va da Sâmbătă în 13/25 Aprilie a. c., cu concursul capelei militare a regimentului de infanterie nr. 31, în sala dela „Gesellschaftshaus“ un concert cu programul următor:

1. „Iarna“ din „Anotimpurile“, oratoriu pentru soli, cor mixt și orchestră, de I. Haydn.

2. „Capriccio brillant“, op. 22 (H-dur) pentru pian și orchestră, de F. Mendelssohn-Bartholdy.

3. „Vrăjitoare“, pentru solo de alt, cor de bărbăți și orchestră, de Carl Grammann.

4. „Făgăduința“, cor mixt și orchestră, de S. Jadassohn.

Începutul la 7 ore seara.

Bilete de intrare se vor ada în ziua concertului între orele 11 și 1 din zi în „Musikverein“, Pământul-mic nr. 2. și seara la casă.

*

Alegere de capelani în Tilișca.

Primim următoarele: Ziua de 7/19 Aprilie a fost pentru locuitorii comunei Tilișca o zi de bucurie. Și cu tot dreptul, căci în susnumita zi s'a făcut alegerea alor 2 capelani pe lângă actualii preoți bătrâni, aleși fiind clericii absolți Petru Iuga și Ioan Iosof, ambii fi ai acestei comune. Să dea Dumnezeu, ca nou aleși să lucre din toate puterile pentru binele și înaintarea Tilișcanilor în special și a neamului nostru românesc în general.

Un alegător.

*

Contra „milleniului“. Foile maghiare primesc din Arad știrea, adănc supărătoare pentru ei, că socialistii de acolo, într-o adunare furtunoasă, ținută Duminică trecută, au protestat contra milleniului. Aceasta — susțin ei — e sîrbătorea preoției, a nobilimii și a capitalei. Pe muncitori i-au apăsă și după 1848 și de aceea ei n'au nimic cu milleniul.

*

Monument honvezese batjocorit.

„Budapesti Hirlap“ primește dela corespondentul seu din Cluj știrea telegrafică, că în noaptea de 19 Aprilie n. niște indivizi necunoscuți au ciungărit monumentul honvezese ridicat la marginea Clujului. Acest monument voese a-l face pentru „milleniul“. Întreprinderea a inițiat-o societatea de honvezi din Cluj. Atentatorii au dărmat și prăvălit în vale patru mari lespezi și pe monument au scris expresiuni batjocoritoare la adresa Maghiarilor. — Foaia maghiară numește această faptă revoltătoare. Nu-și aduce însă aminte numita foaie, că mardarul atentat contra statuei lui Hentzi a fost numit din parte-le: patriotic?! De ce atîta deosebire.

*

Răsboiu într-o adunare de mulieri.

Alături s'a ținut o adunare de femei în hotelul „Hungaria“ din Budapesta, la care au luat parte vre-o sută de femei. Femeile din nația singură alcătuitoare de stat au alcătuit o dragă pîrnială de s'a dus vestea departe peste marginile Budapestei. Reuniunea se chiamă a lui Kossuth și deci foarte vrednică s'a arătat de renumele ei. Poliția capitalei și-a făcut datoria și a dovedit următoarele despre adunarea cea sgomotoasă: Femeia Pauli a palmuit pe soția lui Babórá József, ear' soția lui Varga a trîft pe bietul notar al reuniunii Szölösi Mihály, de nu se știe mai scăpa-va din ghiarele morții. Tragerie de pîr, turtirea nasurilor și nenorocirile mai mici în acele împrejurări, nici n'au fost luate în seamă din partea poliției.

*

Earăși demonstrație în Agram.

Alături s'au făcut o nouă demonstrație în Agram, tot un echou la neuitata chestiune a arderii steagului maghiar. Ansă a dat sosirea acolo a osînditului student jurist Balasko, care reîntorcându-se din temniță a fost primit cu multe ovădiuni. O mare mulțime de lucrători, cari au înscenat demonstrația, au fost deținuți de poliție.

*

Hymen. Di Crăciun Ignuția, învătător în Timova și d-șoara Ana Iancoviciu, învătătoare, își anunță fîdăntarea.

*

Papacosta, renumitul spărgător de case și cu care poliția Budapestei și-a făcut atîta renume, — a fugit din temniță în 20 Aprilie, însoțit încă de doi soți ai sei. Nu credem să iee cineva asupra sa rușinea ce le-a făcut-o polițiștilor din Budapesta. După ce au timbitat în lumea largă, că poliție ca cea ungurească mai ba, acum vine și Papacosta acesta și face o nefăcută atît de boacîna. De altmîntrenea era și păcat ca se petreacă în temniță timpul frumos al milleniului.

*

Necrolog. Văd. Iulia Dogariu, ca mamă, Ana și Iulia, ca surori, anunță cu inima frîntă de durere înecetarea din viață a iubitelui, neuitatului și valorosului lor fiu și frate Georgiu I. Dogariu, rigorosant în științele juridice, care după un morb scurt împreunat cu grele suferințe, și a dat sufletul seu bînd în mâinile Creatorului, în 8/20 Aprilie a. c., în etate de 20 ani. Rămășițele pămîntești ale iubitelui lor defunct au fost așezate spre vecinică odihnă, după ritul ortodox, Marți în 9/21 Aprilie, d. a., la 5 ore, în cimiterul din Arad. Fie-î țărîna ușoară!

Bibliografie.

Gramatica Germană

de

Sava Popovici Barcianu,

revidată și completată de

Dr. Daniil Popovici Barcianu.

Această gramatică a limbii germane este cunoscută tuturor Românilor, cari de limba germană au avut vre-un interes. Acum ea a apărut în ediția a cincia și este provăzută cu o prefață scrisă de dl profesor seminarial din Sibiu, Dr. D. P. Barcianu, fiul reșosatului autor. Prefața este scrisă în temnița Vașului, unde dl Dr. Barcianu, după-cum se știe, a suferit pentru Memorand. Revidată și completată gramatica în fond și formă, ea se prezintă cu mult mai bună și din punct de vedere practic și teoretic pusă pe un teren cu mult mai științific. Completarea constă din o mai bună arangiere și alegere a bucă-șilor de cetit și tradus, prin o mai practică întocmire a vocabularului alfabetic dela finea fie-cărei deprinderi și dela finea gramaticii însuși. Revidarea este îndeosebi cu privire la stil, dar' mai pe sus de toate la ortografie, aplicându-se acum ortografia fonetică a Academiei și delăturându-se astfel o pedecă principală a edițiunilor anterioare.

Atențiunea ce s'a dat celor patru edițiuni anterioare va deveni deci cu mult mai intensivă față de aceasta nouă și mai perfectă ediție. Limba germană, după-cum vedem din zi în zi, trebue să o cultivăm tot mai mult. Prin această gramatică este asigurată temei-nica cunoaștere a limbii germane. Ea poate servi ca manual de gramatică la toate școalele noastre medii, precum și ca manual de deprindere în limba română la gimnasiile cu limbă de propuneve germană. Cu această gramatică a mână poate studia limba germană un om mai matur chiar și fără instructor. O recomandăm cu căldură.

Gramatica conține 27 coale 8° și costă numai 1 fl. 40 cr.

Se poate procura dela „Institutul Tipografic“ din Sibiu.

A apărut în editura librăriei Carol Müller Poesii de Ioan N. Roman; poetul gingaș și delicat, atât de căutat și atât de apreciat de toți cetitorii de gust și-a adunat toate frumoasele sale producțiuni într-un volum, care a apărut acum de curînd și căruia presa i-a făcut o călduroasă primire, justificată de valoarea operei literare a dlui Roman.

Volumul în elegantă ediție, cu 230 pagine, se vinde cu prețul de 1 leu (50 cr.).

Oșlindarul zilei.

28 Aprilie n. 1896.

Italian: Muc. Antipa.

Gregorian: Albert.

Soarele: răsare 5.08, apune 6.56 m.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 22 Aprilie n. 8 ore dimineața.

Prostiunea atmosfer. în mm. (Mediul lunar 736.5)	Diferența diferență de presiune	Temperatura după Oulius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observații				
731.5	-0.0	+4.8	+16.2 +1.4	NO

Din țeară 20 Aprilie n. 7 ore dimineața.

Stațiunile	Prostiunea atmosf. în mm.	Tempera- tura Oulius	Vîntul direcția vîntul
Budapesta	756	-4.3	NV 3
Sătmăr	754	-11.1	SV 1
Cluj	752	8.0	V 2
Orșova	753	7.2	S 1
Arad	753	-7.1	SV 4
Panciova	756	-2.9	NV 4

Sosiți în Sibiu.

În 22 Aprilie n. 1896.

Hotel „Împăratul Romanilor“. Langhammer din Budapesta, Hersch din Boița și Kremitzky cu soția din Ocna-Sibiului, ingineri. Castelli din Seliște și E. Schwarz din Boița, antreprenori de clădiri. Müller din Bana și Graeser, preoți. Enthasser, arhitect din Cluj. Novak, director de fabrică din Viena. Varady, Kolesy, Zacharias, Kessler, Reissinger și Pask, toți voiajori din Viena. Salmen, comerciant din Făgăraș.

Hotel „Neuribner“. F. Siegmund, comerciant. Dobay din Budapesta. L. Luchs, A. Szendrey și Ambroz din Budapesta. I. Palagyi din Timișoara și I. Kecksmethy din Alba-Iulia, voiajori.

Hotel „Meltzer“. I. Mergler, neguțator din Codlea. Dobro, notar din Romos. G. Langer, econom din Orăștie. K. Schub, oficial și I. Kabdebo, comerciant din Mercuria. S. Roth, arhitect din Dava. Berli-rione, antreprenor din Brașov. A. Zeidler, neguțator din Orăștie.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 20 Aprilie n. 1896.

Sămînțe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo
dela	pănă	dela	pănă	
Grâu				
Bănățeneș nou	77	6.80	6.90	78 6.65 7.00
Grâu dela Tisa	77	6.85	6.95	78 6.90 7.05
Grâu „Pesta“	77	6.80	6.90	78 6.85 7.00
Grâu de Alba-Reg.	77	6.80	6.90	78 6.85 7.00
„Bacica“	77	6.90	7.00	78 6.95 7.10
Grâu ung. de Nord	77	—	—	78 — —
Sămînțe, vechi ori noue	Soiul	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
			dela	pănă
Sécără			70—72	6.50 6.55
Orz	de nutreț	60—62	4.60 4.80	
„	de vinars	62—64	5.15 5.30	
„	de bere	64—66	— —	
Orz	—	89—41	6.15 6.50	
Cucuruz (porumb)	bănăț.	—	4.15 4.20	
„	de alt soi	75	4.05 4.10	
Meiu	—	—	— —	
Hrîșcă	—	—	5.80 5.90	
Grâu	Sept.-Oct.	6.98	6.99	
„	Mart.-Apr.	6.72	6.73	
„	Mai-Iun.	3.92	3.93	
„	Iulie-Aug.	4.12	4.18	
„	Mart.-Apr.	6.36	6.38	
„	Oct.	—	—	
Produse diverse	Soiul	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo	
			dela	pănă
Săm. de trif.	Lucernă ungurească	29. —	38. —	
„	roșie	27. —	30. —	
Oleu de rap.	rafinat	—	—	
Uns. de porc	dela Pesta	54.5	55. —	
„	dela țeară	—	—	
Slăcină	sventată	—	—	
„	afumată	—	—	
Său	—	—	—	
Frunc	—	18.25	18.50	
Lăctar	slavon, nou	15.50	16. —	
„	bănățeneș	14. —	15. —	
Miero	brută	—	—	
„	galbină străcurată	—	—	
Ceară	de Rosenau	—	—	
Spirit	brut	—	—	
„	Drejdințe de spirit	—	—	

Cursul pieței din Sibiu.

Din 22 Aprilie n. 1896.

Hărte-monetă română	Cump.	9.49	vînd. 9.53
Lire turcești	—	10.45	10.50
Imperiali	—	9.51	9.56
Reale rusești 100 l.	—	126	127
Galbeni	—	5.6)	5.65

Bursa din Budapesta.

Din 20 Aprilie n. 1896.</

Pretul unui exemplar 12 cr. v. a

Pretul 1 fl. v. a.

Pretul 40 cr. v. a.

➡ Pentru porto postal câte **5 or.** mai mult.

[803] 14 —

Suma fl. 934,639.71

Prospecte si formulare se dau gratis.

Desluşiri se dau şi oferte de asigurări se primesc prin Direcţiune în Sibiu, (Strada Cismăilei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale şi principale în Braşov (H. Hermann), Cluj şi Arad, precum şi prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

It

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octombrie 1895.

Buda pe sta — Predeal

Buda pe sta, gara de vest — Rușava — Vercero va

Copaș-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș.

Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	1.55	7.20	6.25	8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	sos.	5.56
8.30	2.15	3.15	5.45	Buda pe sta	↑	5.45	7.25	7.—	1.50	6.20	Vineri					pl. Buda pe sta	sos.	6.30
11.21	4.16	6.52	9.02	Szolnok	↑	2.29	5.28	3.37	11.44	3.35	1.80	8.30	2.30	7.25	10.25	sos.	4.19	8.10
1.33	5.48	11.33	12.48	P. Ladány	↑	12.05	3.46	1.19	10.03	1.34	cirocl. numai Sambata	10.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled	sos.	4.04
3.42	7.06	1.48	2.19	Oradea-mare	↑	3.26	2.46	11.04	8.48	11.82	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
3.58	7.15	2.06	2.20	pl.	↑	3.26	2.46	11.04	8.48	11.82	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
4.38	7.45	3.08	2.50	Mes5-Teleqđ	↑	1.52	10.07	8.11	10.42	10.48	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
5.20	8.16	3.45	3.26	Rex	↑	1.26	9.30	7.46	10.08	10.48	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
5.48		4.06		Bratec	↑		9.10		9.50	9.50	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
6.32	9.07	2.52	4.58	Cincta	↑	5.40	12.47	8.32	7.08	9.10	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
7.16	9.37	3.61	5.82	Huledin	↑	4.52	12.17	7.54	6.39	8.37	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
8.07		5.05	6.24	Ghirben	↑	2.55		6.54	7.87	7.87	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
8.34	10.37	6.14	6.59	Claj	↑	11.01	6.13	5.43	7.—	7.—	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
8.49	11.10		8.40	pl.	↑	10.45	5.45	4.48	6.45	6.45	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
9.06	11.32		9.08	Apahida	↑		5.18	4.28	6.27	6.27	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
10.12	12.50		10.40	Ghiria	↑	9.24	3.58	3.—	5.21	5.21	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
10.42	1.25		11.25	Cucerdea	↑	8.54	3.06	2.20	4.47	4.47	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
11.01	1.43		11.54	Uicara	↑		2.48	2.—	4.81	4.81	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
11.09	1.52		12.04	Vintul-de-sus	↑		2.40	1.51	4.24	4.24	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
11.31	2.18		12.34	Aind	↑	8.28	2.11	1.28	4.03	4.03	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
11.48	2.40		1.—	Teiuș	↑	8.06	1.45	12.54	3.42	3.42	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
12.25			1.40	Orăciune	↑	7.59	1.10		2.45	2.45	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
12.52			2.17	Elaj	↑		12.39		2.24	2.24	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
1.06			2.35	Micăsasa	↑	7.30	12.24		2.10	2.10	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
1.37			3.14	Copaș-mică	↑		11.48		1.88	1.88	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
1.52			3.34	Mediaș	↑	6.56	11.29		1.16	1.16	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
2.13			3.49	Elisabetopol	↑	6.54	11.14		1.01	1.01	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
2.32			4.11	Sighișoara	↑	6.41	10.55		12.46	12.46	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
3.04			4.43	Hașfalău	↑	6.20	10.21		12.16	12.16	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
3.40			5.27	Homorod	↑	5.56	9.42		11.89	11.89	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
4.08			6.10	Agostonfalva	↑	5.38	9.18		11.17	11.17	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
5.34			7.50	Apatia	↑	4.27	7.45		10.02	10.02	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
6.12			8.30	Feldioara	↑	3.87	6.86		9.22	9.22	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
6.41			9.08	Brașov	↑	3.16	5.58		8.25	8.25	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
7.16			9.38	Teiuș	↑	2.45	5.08		7.41	7.41	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
8.—			10.25	Predeal	↑	2.08			6.—	6.—	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
			11.—	București	↑	2.19			5.11	5.11	cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
			12.26		↑	3.01					cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
			1.11		↑	3.81					cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04
			3.80		↑	9.30					cirocl. numai Sambata	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Czegled	sos.	4.04

Murș-Ludoș — Bistrița

	4.—	9.10	4.20	Murș-Ludoș	↑	6.46	7.21			
	6.48	12.41		Tagu-Budatelic	↑		4.60	9.40		
	9.59	4.55		Bistrița	↑		1.16	5.55		

Sibiu — Cîsnădie.

	5.30	1.36		Sibiu	↑	7.10	9.20			
	6.06	2.12		Cîsnădie	↑	6.36	8.46			

Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	sos.	5.56	7.20	7.07	6.45	8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	sos.	5.56
Vineri					pl. Buda pe sta	sos.	6.30	10.10	2.10	9.—	8.30	2.30	7.25	10.25	sos.	4.19	8.10	12.11
					pl. Czegled	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled	sos.	4.04	7.58
					pl. Sighidin	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Sighidin	sos.	4.04	7.58
					pl. Timișoara	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Timișoara	sos.	4.04	7.58
					pl. Topoloveț	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Topoloveț	sos.	4.04	7.58
					pl. Lugoj	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Lugoj	sos.	4.04	7.58
					pl. Caransebeș	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Caransebeș	sos.	4.04	7.58
					pl. Teregoava	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Teregoava	sos.	4.04	7.58
					pl. Mehadia	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Mehadia	sos.	4.04	7.58
					pl. Băile-Herculane	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Băile-Herculane	sos.	4.04	7.58
					pl. Toplet	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Toplet	sos.	4.04	7.58
					pl. Rușava	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Rușava	sos.	4.04	7.58
					pl. Vercero va	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Vercero va	sos.	4.04	7.58
					pl. București	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. București	sos.	4.04	7.58

Buda pe sta — Arad — Teiuș

Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	sos.	5.56	7.20	7.07	6.45	8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	sos.	5.56
Vineri					pl. Buda pe sta	sos.	6.30	10.10	2.10	9.—	8.30	2.30	7.25	10.25	sos.	4.19	8.10	12.11
					pl. Czegled	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled	sos.	4.04	7.58
					pl. Sighidin	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Sighidin	sos.	4.04	7.58
					pl. Timișoara	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Timișoara	sos.	4.04	7.58
					pl. Topoloveț	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Topoloveț	sos.	4.04	7.58
					pl. Lugoj	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Lugoj	sos.	4.04	7.58
					pl. Caransebeș	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Caransebeș	sos.	4.04	7.58
					pl. Teregoava	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Teregoava	sos.	4.04	7.58
					pl. Mehadia	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Mehadia	sos.	4.04	7.58
					pl. Băile-Herculane	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Băile-Herculane	sos.	4.04	7.58
					pl. Toplet	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Toplet	sos.	4.04	7.58
					pl. Rușava	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Rușava	sos.	4.04	7.58
					pl. Vercero va	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Vercero va	sos.	4.04	7.58
					pl. București	sos.	4.04	7.58	12.06	6.25	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. București	sos.	4.04	7.58

2.20	4.45	11.34	7.10	pl. Copeș-mică sos.	9.34
------	------	-------	------	---------------------	------

Pentru „Institut Tipografic“ T. Liviu Albini sub sequestru: Iosif Marschall.

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.